

ROSE

KETTENSCHLOSSZANGE 2 IN 1

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG** KETTENSCHLOSSZANGE 2 IN 1 // BEST.-NR.: 2317259

EN // **OWNER'S MANUAL** MASTER LINK PLIERS 2 IN 1 // PROD. CODE: 2317259

GEFAHR

Unfallgefahr durch falsch geschlossene Kette!

Falsch geschlossene Ketten können unter Belastung plötzlich reißen.

Falsche Anwendung von Werkzeugen oder Verwendung von Werkzeugen für nicht passende Komponenten kann zu Beschädigungen und plötzlichem Versagen von Teilen deines Fahrrads führen!

- Das Öffnen und Schließen einer Kette darf nur von Personen mit Erfahrung im Umgang mit Fahrradkomponenten durchgeführt werden.
- Die Angaben des Kettenschlossherstellers müssen beachtet werden.
- Es muss ein zur Kette passendes Kettenschloss angebracht werden.
- Zu lange oder zu kurze Ketten können die Funktion des Antriebs maßgeblich beeinflussen.
- Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines Zweiradmechatikers in Anspruch genommen werden.

DANGER

Risk of accident due to an incorrectly fitted chain!

Incorrectly assembled chains may suddenly break under load.

Improper handling of tools and using tools for incompatible components may lead to damages and sudden failure of bike parts!

- A chain may only be removed and fitted by people with experience in bicycle maintenance works.
- Please follow the master link manufacturer's instructions.
- Make sure to fit an appropriate connector link to these chains instead.
- A chain that is too long or too short may have a significant influence on the functioning of the drivetrain.
- In case of any questions or if in doubt, seek the assistance of a qualified bicycle mechanic.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung der Kettenschlosszange gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Verkauft oder verschenkst du deine Kettenschlosszange, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Kompatibilität

Die Kettenschlosszange ist für alle Kettenschlösser für Fahrräder geeignet. Achte trotzdem unbedingt auf die Angaben des Ketten- und Kettenschlossherstellers.

A Kettenschloss öffnen

1. Reduziere die Kettenspannung, damit das Kettenschloss störungsfrei geöffnet werden kann.
2. Drücke die Bolzen des Kettenschlösses zusammen und nimm das Kettenschloss ab.

B Kettenschloss schließen

1. Reduziere die Kettenspannung, damit das Kettenschloss störungsfrei geschlossen werden kann.
2. Bringe beide Teile des Kettenschlösses an den Kettenenden an. Achte auf die korrekte Ausrichtung des Kettenschlösses und prüfe die Herstellerangaben auf spezifische Bestimmungen.
3. Drücke die Bolzen des Kettenschlösses auseinander bis das Kettenschloss spürbar einrastet.
4. Prüfe den festen Sitz des Kettenschlösses.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Die Kettenschlosszange sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Korrosion erschwert wird und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion der Kettenschlosszange hängt maßgeblich von deren Zustand ab.
- Kettenschlosszange regelmäßig reinigen und Metallteile zum Korrosionsschutz mit einem Universalöl einölen.

General information

Please read this manual carefully before using the master link pliers for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your master link pliers, please also include the owner's manual.

Compatibility

The master link pliers are suitable for all bicycle chain connectors. Nevertheless, be sure to follow the chain and connector link manufacturer's instructions.

A Opening a master link

1. Reduce the chain tension so that the connector link can be opened more easily.
2. Press the bolts of the connector link together and remove the connector link.

B Closing a master link

1. Reduce the chain tension so that the connector link can be closed more easily.
2. Attach both parts of the connector link to the chain ends. Ensure the correct alignment of the connector link and check the manufacturer's instructions for specific requirements.
3. Push the bolts of the connector link apart until you feel the connector link engage.
4. Verify that the master link is firmly in place.

Maintenance and Care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the master link pliers with care and make sure to protect them from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the master link pliers largely depends on their condition.
- Regularly clean the pliers and grease the metal parts with universal oil to prevent corrosion.



DANGER

Risque d'accident dû à la chaîne mal fermée!

Une chaîne qui est mal fermée et soumise à une charge, peut casser tout d'un coup.

Une mauvaise manipulation d'outils ou une mauvaise utilisation d'outils avec des composants qui ne sont pas compatibles, peuvent entraîner des dommages ou un dysfonctionnement imprévu des pièces de votre vélo!

- Seul les personnes à qui les composants de vélo sont familiers, sont autorisées à ouvrir et à fermer des chaînes de vélo.
- Il faut respecter les indications du fabricant du maillon attache-rapide.
- Il faut mettre en place un maillon attache-rapide qui est compatible avec la chaîne.
- Si la chaîne est trop longue ou trop courte, elle peut restreindre largement le fonctionnement de la transmission du vélo.
- En cas de doute, il faut recourir à un mécanicien deux-roues.

GEVAAR

Gevaar op ongevallen door foutief gesloten ketting!

Verkeerd gesloten kettingen kunnen plotseling knappen als ze onder spanning staan.

Onjuist gebruik van gereedschappen of het gebruik van gereedschappen voor niet passende onderdelen kan leiden tot beschadigingen en plotselinge uitval van onderdelen van de fiets!

- Uitsluitend personen die ervaring hebben met fietsonderdelen mogen een ketting openen en sluiten.
- De aanwijzingen van de fabrikant van de sluitschakel dienen te worden opgevolgd.
- Er dient een bij de ketting passende sluitschakel te worden gebruikt.
- Te lange of te korte kettingen kunnen de functionaliteit van de aandrijving aanzienlijk beïnvloeden.
- Bij twijfel dient een rijwielhersteller te worden geraadpleegd.

Informations générales

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser la pince pour maillons attache-rapide pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin.

Si vous vendez ou donnez votre pince pour maillons attache-rapide, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Compatibilité

La pince pour maillons attache-rapide convient à tous les maillons de chaîne pour bicyclettes. Néanmoins, veuillez à suivre les instructions du fabricant de la chaîne et du maillon attache-rapide.

A Ouvrir le maillon attache-rapide

1. Réduisez la tension de la chaîne de manière à ce que le maillon attache-rapide de la chaîne puisse être ouvert sans interférence.
2. Rapprochez les boulons du maillon attache-rapide et retirez le maillon attache-rapide.

B Fermer le maillon attache-rapide

1. Réduisez la tension de la chaîne de manière à ce que le maillon attache-rapide de la chaîne puisse être fermé sans interférence.
2. Attachez les deux parties du maillon attache-rapide aux bouts de la chaîne. Assurez-vous de la bonne orientation du maillon attache-rapide et vérifiez si le fabricant a donné des dispositions spécifiques dans ses instructions.
3. Écartez les boulons du maillon attache-rapide jusqu'à ce que vous notiez que le maillon attache-rapide enclenche.
4. Vérifiez le montage correct du maillon attache-rapide.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Utilisez et rangez soigneusement la pince pour maillon attache-rapide de manière que tout endommagement puisse être exclu et la corrosion empêchée au mieux. Le fonctionnement impeccable de la pince pour maillon attache-rapide dépend largement de son état.
- Nettoyez régulièrement la pince pour maillon attache-rapide et huilez les pièces en métal avec une huile universelle pour les protéger de la corrosion.

Algemeen

Alvorens de sluitschakeltang voor het eerst wordt gebruikt, moet deze handleiding worden gelezen en begrepen. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de sluitschakeltang verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Compatibiliteit

De sluitschakeltang is geschikt voor alle sluitschakels voor fietsen. Let niettemin op de instructies van de fabrikant van de ketting en/of sluitschakel.

A Sluitschakel openen

1. Verminder de kettingspanning zodat de sluitschakel zonder haperen kan worden geopend.
2. Druk de bouten van de sluitschakel in elkaar en verwijder de sluitschakel.

B Sluitschakel sluiten

1. Verminder de kettingspanning zodat de sluitschakel zonder haperen kan worden gesloten.
2. Bevestig beide delen van de sluitschakel aan de uiteinden van de ketting. Zorg ervoor dat de sluitschakel juist geplaatst is en raadpleeg de instructies van de fabrikant voor specifieke bepalingen.
3. Schuif de bouten van de sluitschakel uit elkaar totdat je voelt dat de sluitschakel vastklikt.
4. Controleer of de sluitschakel stevig vast zit.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de sluitschakeltang met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt en roest. Het goed functioneren van de sluitschakeltang hangt voor een groot deel af van de toestand.
- Reinig de sluitschakeltang regelmatig en smeer de metalen onderdelen met universele olie om corrosie tegen te gaan.